



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/813
1 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖКЕ В ГАИТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1063 (1996) от 28 июня 1996 года Совет Безопасности постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити (МООНПГ) на период до 30 ноября 1996 года для оказания содействия правительству Гаити в переводе полиции на профессиональную основу и в поддержании безопасной и стабильной обстановки, способствующей успеху предпринимаемых усилий по созданию и профессиональной подготовке эффективных национальных полицейских сил, и выразил поддержку роли моего Специального представителя в работе по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по содействию институциональному строительству, национальному примирению и экономическому восстановлению в стране. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 8 этой резолюции, в котором Совет Безопасности просил меня представить к 30 сентября 1996 года доклад об осуществлении данной резолюции.
2. В докладе также содержатся мои рекомендации в отношении операций и численности Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити. В этих рекомендациях учтено то обстоятельство, что недавние события привели к серьезному ухудшению положения в области безопасности в стране, и отражены результаты оценок, проведенных военным персоналом и сотрудниками гражданской полиции МООНПГ. Их основу также составляет проходящий процесс консультаций моего Специального представителя Энрике тер Хорста с правительством президента Рене Преваля. Наконец, в них учтены мнения группы "друзей Генерального секретаря по вопросу о Гаити", а именно Аргентины, Венесуэлы, Канады, Соединенных Штатов Америки, Франции и Чили, которые продолжают оказывать неоценимую поддержку.

II. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

3. Правительство президента Рене Преваля и премьер-министра Росни Смарта предприняло шаги с целью разрешить некоторые насущные экономические и социальные проблемы, с которыми сталкивается Гаити. Заметный прогресс отмечался в сферах увеличения государственных доходов и ремонта дорог. Правительство достигло

договоренности с многосторонними кредитными учреждениями и внесло на рассмотрение в парламент пакет экономических реформ. Отсутствие консенсуса в парламенте по этому вопросу и сложные условия, в которых его членам приходится работать, привели к значительной задержке с завершением разработки соответствующего законодательства. В отсутствие международной помощи, условием оказания которой являлось проведение экономических реформ, правительство сохраняло платежеспособность, прибегая к жесткой политике в экономической и финансовой областях. В результате работникам государственного сектора, включая сотрудников гаитянской национальной полиции (ГНП), заработная плата не выплачивалась на регулярной основе. Это приводит к невыходу сотрудников полиции на работу и снижению их морального духа.

4. Хотя приверженность правительства цели добиться перемен, необходимых для улучшения жизни всех граждан, очевидна, имеются признаки того, что в ряде областей не удалось добиться должного прогресса. Многие министерства сталкиваются с проблемами отсутствия квалифицированных сотрудников и системы передачи накопленного опыта, скудности ресурсов и отсутствия надлежащих служебных помещений. Вследствие этого Гаити не в состоянии в полной мере использовать предлагаемую ей значительную международную помощь. Это вызывает особую озабоченность, если учитывать, что потребности населения в социальных услугах и совершенствовании инфраструктуры продолжают расти. Эти неоправдавшиеся надежды породили чувство разочарования, которое часто выражают люди, участвующие в демонстрациях и блокирующие дороги.

5. За прошедший год все большую озабоченность вызывали уголовные преступления. К ним относились некоторые виды преступлений, которые редко отмечались в Гаити, такие, как похищения людей в целях выкупа и более широкое применение огнестрельного оружия. Имеются также признаки того, что масштабы торговли наркотиками и контрабандными товарами расширяются. Ввиду слабости ГНП и неудовлетворительного функционирования системы правосудия жители Гаити продолжали брать решение проблем в свои собственные руки, совершая акты "самосуда". Беззаконие также повлекло за собой злоупотребление властью и нарушения прав человека со стороны ГНП, которая прилагает активные усилия, с тем чтобы постоянно удовлетворять растущие потребности и оправдать возлагаемые на нее надежды, сталкиваясь при этом со все более сложными проблемами, которые создают уголовные элементы.

6. Вооруженные силы Гаити (ВСГ) были расформированы президентским указом в январе 1995 года до принятия парламентом поправки к конституции. Хотя примерно 7000 бывших военнослужащих были переведены в состав новых сил гражданской полиции, большинство было демобилизовано и получило предложение об участии в шестимесячной программе профессиональной подготовки, управляемой Международной организацией по вопросам миграции (МОМ) и финансируемой Агентством Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД). Примерно 5000 таких лиц приобрели профессиональные навыки, получая ежемесячное вознаграждение, а менее чем 20 процентам - удалось трудоустроиться в застойном экономическом секторе Гаити. Кроме того, не все имевшееся у них оружие было сдано на хранение.

7. Уместно напомнить, что в моем докладе от 21 июля 1995 года (S/1995/614, пункт 62) я отметил, что усилия по реинтеграции в гражданское общество бывших военнослужащих приобретают все более важное значение. Я также призвал государства-члены внести дополнительные финансовые средства на цели осуществления этого важного мероприятия.

8. Некоторые группы демобилизованных военнослужащих призвали правительство выплатить компенсацию, включая пенсии и сберегательные вклады. В течение прошлого года они проводили демонстрации и, не получив какого-либо официального ответа, стали проявлять все большую решительность в свои действиях. В конечном итоге некоторые группы угрожали применением насилия. Хотя уже давно существовали подозрения, что ответственность за некоторые преступления несут бывшие ВСГ, первый акт насилия, который со всей определенностью был вменен им в вину, заключался в нападении на полицейский участок в Виале 21 июня. 12 июля было также совершено нападение на участок в Томассике. В обоих случаях были арестованы бывшие военнослужащие и были конфискованы оружие и боеприпасы. 19 июля был застрелен руководитель группы военнослужащих, известной под названием "Союз неправоммерно уволенных военнослужащих" (РАМИРЕСМ) ("Rassemblement des Militaires Révoqués Sans Motifs"), Андре Арман, и в связи с его убийством был задержан еще один бывший военнослужащий. Арман недавно публично заявил, что некоторые бывшие военнослужащие ВСГ вынашивали планы дестабилизации правительства. 17 августа по подозрению в организации заговора против правительства было арестовано 19 человек, включая 15 бывших военнослужащих, в том числе полковника, который играл видную роль в период нахождения у власти правительства де-факто. Арестованные лица, за исключением бывшего полковника, собирались в помещениях организации "Мобилизация в интересах национального развития" (МНР), два члена которой были также взяты под стражу.

9. Через два дня после этих арестов группа численностью 30 человек напала на полицейский участок в Порт-о-Пренсе, где содержались арестованные. В ту же ночь в столице и ее окрестностях произошло еще несколько инцидентов, в том числе были произведены выстрелы по зданию парламента и вблизи дома бывшего президента Жан-Бертрана Аристида. В полдень 20 августа на одной из запруженных народом улиц города было убито два члена МНР. После этих инцидентов продолжались менее серьезные акты насилия: 19 и 25 августа на автозаправочных станциях были обнаружены гранаты; 22 августа было осуществлено нападение на здание национального телевизионного центра, и ночью 25 августа были обстрелены дома двух сотрудников гражданской полиции (СИВПОЛ) в Пети-Гоаве. Оставленные нападавшими записки указывали на то, что бывшие военнослужащие бросают вызов Организации Объединенных Наций и силам Соединенных Штатов Америки и что за этими действиями последует дальнейшее насилие. В конце августа так называемый Комитет по защите интересов демобилизованных военнослужащих ("Comité revendicatif des militaires démobilisés") выступил с угрозой принять меры, если финансовые требования военнослужащих не будут выполнены и их заключенные в тюрьму коллеги не будут выпущены в семидневный срок. Впоследствии члены Комитета пытались установить диалог с правительством, которое в тот момент заявило о том, что предпринимаются шаги в целях разрешения их финансовых проблем.

10. 13 сентября после отстранения от должности в связи с проводившимися расследованиями начальника Группы охраны президента (ГОП) и его заместителя в Гаити на основе двусторонней договоренности было направлено примерно 40 агентов службы безопасности Соединенных Штатов Америки с целью оказать правительству временную помощь в переводе ГОП на профессиональную основу. МООНПГ расширила свое присутствие в Национальном дворце и координировала свои действия с деятельностью сотрудников службы безопасности Соединенных Штатов Америки.

11. Хотя инциденты, связанные с насилием, были многочисленными и их количество, по-видимому, растет, ответственность за них, как представляется, несут несколько относительно небольших, но хорошо вооруженных групп, которые не координируют свои действия и не пользуются поддержкой населения. Хотя эти группы не представляют серьезной угрозы для правительства, характер инцидентов вызывает беспокойство у жителей Гаити и еще больше снижает моральный дух ГНП.

12. Заботы, связанные с устранением угрозы безопасности, отвлекли внимание правительства от решения насущных социально-экономических проблем и содействия примирению в рамках гаитянского общества; оба этих направления деятельности будут являться факторами будущей стабильности. Однако в своем публичном заявлении 2 сентября премьер-министр Смарт призвал бывших военнослужащих не поддаваться попыткам втянуть их в порочный круг насилия и призвал всех жителей Гаити поддерживать принцип господства права и защитить демократию в их стране. Он также сообщил, что правительство взаимодействует с международным сообществом с целью принять меры по урегулированию ситуации, связанной с военнослужащими, что материально-техническая база ГНП будет расширена и что судебным органам даны указания ускорить процесс расследования недавних преступлений. Это заявление было воспринято с удовлетворением, и некоторые неправительственные организации и политические партии открыто поддержали послание премьер-министра.

III. РАЗВЕРТЫВАНИЕ И ОПЕРАЦИИ МООНПГ

13. Как известно членам Совета Безопасности, Совет в резолюции 1063 (1996) постановил ограничить численность МООНПГ 600 военнослужащими и 300 гражданскими полицейскими и, принимая во внимание данные в моем предыдущем докладе заверения (см. S/1996/416, пункт 36) в отношении того, что, если ситуация позволит это сделать, я буду внимательно следить за дальнейшими возможностями сокращения численного состава Миссии, просил меня сообщить ему о перспективах таких дальнейших сокращений. В пункте 6 той же резолюции Совет Безопасности просил все государства оказывать необходимую поддержку мерам, предпринимаемым Организацией Объединенных Наций и государствами-членами во исполнение его соответствующих резолюций в целях выполнения положений мандата МООНПГ. В ответ на просьбу Совета правительства Канады и Соединенных Штатов Америки безвозмездно предоставили ресурсы, необходимые для финансирования содержания дополнительных 700 военнослужащих для оказания помощи правительству Гаити.

14. Реорганизация сил по истечении мандата МООНГ и передислокация, необходимые в связи с сокращением предыдущего военного компонента, содержание которого финансировала Организация Объединенных Наций, были проведены в июле 1996 года. Два военных лагеря в Кап-Аитьене и Порт-о-Пренсе были закрыты, и еще один был реорганизован с целью разместить контингент из Пакистана, который был переведен в столицу. Контингент из Бангладеш был репатрирован 16 июля. Также был сокращен и реорганизован персонал штаба сил. В результате этого военный компонент МООНПГ в настоящее время размещен только в Порт-о-Пренсе. 15 сентября его численность составляла 600 военнослужащих. Кроме того, в районе осуществления миссии находится примерно 672 сотрудника, содержание которых финансируется на добровольной основе (см. приложение). Военным компонентом командует бригадный генерал Ж.Р.П. Дэгл (Канада).

15. В соответствии с обычной практикой с правительством Гаити были проведены переговоры с целью обеспечить, чтобы сотрудники МООНПГ пользовались полной свободой передвижения и коммуникации и другими правами, необходимыми для выполнения ее задач. Эти переговоры успешно завершились, и 4 июля премьер-министр сообщил Организации Объединенных Наций, что соглашение о статусе сил, заключенное в отношении МООНПГ 15 марта 1995 года, будет применяться *mutatis mutandis* в отношении МООНПГ и ее персонала.

16. Как уже отмечалось, сокращение численности военного компонента МООНПГ обусловило необходимость в концентрации остальных сил в Порт-о-Пренсе (см. прилагаемую карту), который, будучи центром экономической, политической и общественной жизни в Гаити, имеет крайне важное значение для поддержания безопасной и стабильной обстановки. Поэтому значительное военное присутствие в городе необходимо для обеспечения надежного сдерживания тех, кто может попытаться дестабилизировать ситуацию. С учетом этого и в свете недавних событий МООНПГ значительно увеличила количество своих патрулей, с тем чтобы обозначить свое присутствие, существенно сократив тем самым время, необходимое для реагирования на критические ситуации, возникающие в столице и ее окрестностях. Полеты вертолетов МООНПГ, оснащенных радаром и прожекторами, осуществляются в координации с наземными патрулями с целью повысить эффективность, особенно в ночное время.

17. МООНПГ регулярно оказывает помощь и поддержку ГНП, когда она сталкивается с различными проблемами в области безопасности. МООНПГ также продолжала обеспечивать охрану Национального дворца, автомобильного кортежа президента и резиденции бывшего президента. С тем чтобы выделить максимально возможное число военнослужащих для осуществления наземного патрулирования, до абсолютного минимума было сокращено количество ключевых объектов, подлежащих охране. В результате этого военный персонал Организации Объединенных Наций больше не размещается в морском порте и аэропорте, охрану которых в настоящее время осуществляет ГНП. Однако как в штаб-квартире, так и в двух военных лагерях в столице численность военнослужащих МООНПГ останется прежней, с тем чтобы обеспечить их охрану.

18. Военный компонент МООНПГ также оказывает помощь в переводе ГНП на профессиональную основу, проводя в более сложных районах столицы совместное патрулирование с участием СИВПОЛ, ГНП и военнослужащих. Кроме того, он оказывал помощь в подготовке тактической группы быстрого реагирования ГНП по вопросам поиска и изъятия оружия. Военный компонент также поддерживает деятельность ГНП в таких областях, как сбор информации, организация и планирование. За последние недели он усилил свою поддержку ГНП и СИВПОЛ. Например, после обстрела здания парламента (см. пункт 9 выше) в нем были размещены военные подразделения МООНПГ.

19. Возможности ГНП в плане надлежащего реагирования за пределами Порт-о-Пренса ограничены в связи с общим отсутствием оборудования, подготовки и организации. Поэтому важно, чтобы МООНПГ имела возможность оперативно принимать меры реагирования на всей территории страны, когда подразделениям ГНП и СИВПОЛ, находящимся в более отдаленных районах, требуется помощь. С целью облегчить процесс распределения обязанностей девять департаментов страны были распределены по двум районам - северной и южной зонам реагирования. В этой связи важно выделить Миссии два средних транспортных вертолета.

20. Компонент гражданской полиции МООНПГ под командованием полковника Робера Пижейра (Франция), численность которого по состоянию на 15 сентября составляла 271 человек, по-прежнему дислоцирован в 19 районах по всей территории Гаити; в местах дислокации предпринимаются попытки повысить профессиональный уровень сотрудников национальной полиции на основе осуществления профессиональной подготовки на местах и укрепления командных структур и органов управления. Персонал СИВПОЛ обеспечивает сопровождение сотрудников ГНП при выполнении ими своих повседневных обязанностей, а также осуществляет более целенаправленную профессиональную подготовку в каждом полицейском участке. Из 271 сотрудника СИВПОЛ 223 сотрудника приданы отдельным комиссариатам, а 40 сотрудников приданы в качестве технических консультантов, инструкторов и советников специализированным подразделениям, таким, как специальная группа уголовного розыска, канцелярия Генерального инспектора и оперативный центр ГНП, который предлагается создать. Остальные восемь сотрудников СИВПОЛ - это старшие офицеры полиции в штабе МООНПГ.
21. Двести двадцать три сотрудника СИВПОЛ на уровне комиссариата главным образом занимаются вопросами профессиональной подготовки на местах персонала ГНП. Они сопровождают сотрудников ГНП, несущих обычную патрульную службу, наблюдают за их поведением и соблюдением соответствующих процедур в ходе уголовных расследований, при арестах, допросе подозреваемых лиц и правил, регулирующих обращение с заключенными. Они также участвуют в подготовке аттестационных характеристик на сотрудников ГНП и обеспечивают на постоянной основе подготовку на уровне отдельных подразделений в рамках Секции по профессиональной подготовке в штабе МООНПГ. Этот недавно разработанный подход позволяет осуществлять последовательную профессиональную подготовку по всей стране. Уже отобраны 20 лиц, которые пройдут курс подготовки, а к концу ноября 1996 года будут завершены некоторые курсы обучения. В будущем курс обучения пройдет дополнительное число полицейских.
22. Сотрудники СИВПОЛ также выполняют функции инструкторов в полицейской академии. Они несут ответственность, в частности, за передачу весьма необходимого опыта; 47 сотрудников ГНП обучаются методам полицейской работы. 16 сентября обучение в рамках этого курса начнет проходить последняя группа в составе 15 сотрудников ГНП. Функции по охране особо важных лиц выполняют 100 сотрудников ГНП, обученных СИВПОЛ; в настоящее время подготовку проходят еще 25 сотрудников.
23. С целью скорейшего устранения недостатков, присущих командной структуре ГНП, СИВПОЛ подготовил 43 комиссара полиции и два дополнительных учебных занятия планируется организовать в сентябре (для 23 сотрудников полиции) и в октябре (дополнительно для 30 сотрудников). Другой пробел в рамках командной структуры образовался непосредственно на уровне инспекторов. Для устранения этого пробела СИВПОЛ провел учебные занятия для сержантского состава (сотрудники категории 3 и 4). Приблизительно 170 сотрудников, относящихся к первой категории, разбитые на группы по 30 человек, пройдут курс профессиональной подготовки; будет организован 15-дневный курс подготовки для подходящих кандидатов на заполнение должностей комиссаров для 141 сотрудника полиции (категория 4), которые будут проходить подготовку группами по 50 человек.
24. Подготовку для работы в составе подразделений по борьбе с общественными беспорядками прошли 120 сотрудников полиции, и в северном, восточном и центральном регионах планируется организовать три дополнительных курса подготовки продолжительностью четыре недели для группового обучения 40 сотрудников полиции.

СИВПОЛ обеспечивал подготовку на местах 33 детективов, приданных подразделению по борьбе с преступностью, из которых 21 сотрудник будет направлен для работы в составе местных подразделений полиции, а для сотрудников, которые заменят их в столице, СИВПОЛ также организует курс обучения. В настоящее время рассматривается вопрос о целесообразности создания учебных центров на уровне департамента.

IV. ГАИТЯНСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИЦИЯ

25. Шесть тысяч сотрудников гаитянской национальной полиции были полностью развернуты в 174 пунктах в конце февраля 1996 года. Этим молодым полицейским силам, которые находятся на трудном и решающем этапе формирования, присущи три главных недостатка: отсутствие надлежащего опыта, надлежащего снаряжения и неэффективное руководство. Созданные почти на пустом месте всего лишь два года назад эти полицейские силы испытывают огромные трудности в деле борьбы с хорошо вооруженными преступными элементами, некоторые из которых руководствуются политическими соображениями. Полицейские силы весьма плохо оснащены. Многие полицейские участки не снабжаются электроэнергией, в них отсутствует система водоснабжения и канализации, и некоторые из них пытаются выполнять свои функции в общинах, не имея при этом системы телефонной и радиосвязи и надлежащих автотранспортных средств. Многие должности среднего уровня по-прежнему являются вакантными, а принятые на работу сотрудники, прошедшие курс подготовки продолжительностью лишь несколько недель, не обладают должным опытом работы на руководящих должностях. В совокупности все эти проблемы серьезно подрывают возможности молодых сотрудников полиции, связанные с выполнением возложенных на них функций, и отрицательным образом сказываются на их моральном духе. Сотрудники СИВПОЛ в составе МООНПГ, на регулярной основе наблюдающие за действиями сотрудников ГНП, сообщают, что у этих сотрудников отсутствует соответствующая мотивация, проявлением чего являются частый невыход сотрудников полиции на работу и даже дезертирство. Эта проблема является настолько распространенной, что некоторые подкомиссариаты являются нефункциональными. Некоторые полицейские участки функционируют лишь благодаря присутствию сотрудников СИВПОЛ; сотрудники СИВПОЛ помогают смягчить остроту проблемы отсутствия ресурсов путем совместного использования сотрудниками ГНП автотранспортных средств и аппаратуры связи.

26. Канцелярия Генерального директора ГНП разработала план совершенствования организационной структуры полицейских сил, который в значительной мере учитывает результаты работы и рекомендации рабочих групп, функционировавших в период действия Мандата МООНПГ. Работая в тесном взаимодействии руководство ГНП и МООНПГ воплотило положения этого плана в конкретные цели, назначило сотрудников, отвечающих за их достижение, и установило сроки исполнения. Президент Преваль контролирует прогресс, достигнутый в этой области, на регулярных совещаниях главных сотрудников ГНП, МООНПГ, Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ) и двусторонних доноров. Для обеспечения эффективного выполнения этого плана директор ГНП генерал Пьер Денизэ учредил группу по обеспечению поддержки и принятию последующих мер, в состав которой входят все лица, занимающиеся вопросами профессиональной подготовки, повышения профессионального уровня и управления ГНП, а именно представители Канады, Франции, Соединенных Штатов Америки и СИВПОЛ. Хотя прогресс в этой области по-прежнему является ограниченным, в ряде областей отмечены определенные достижения, например создана компьютеризованная система начисления заработной платы. В настоящее время развернута новая бригада береговой и пожарной охраны.

Некоторые местные подразделения ГНП установили плодотворные контакты с местными жителями. Так, например, в Кап-Айтъене была учреждена группа по вопросам общинных отношений, и сотрудники ГНП выступали в школах с лекциями о роли полиции в обществе. Весной прошлого года было обеспечено широкое распространение нового дисциплинарного кодекса ГНП. Таким образом, руководство ГНП ясно заявило о своей приверженности делу обеспечения соблюдения прав человека и этических норм в рамках полицейских сил. Это чувство приверженности также подкрепляется осуществляемой МГМГ деятельностью по подготовке сотрудников полиции по вопросам осуществления прав человека.

27. Несмотря на определенный достигнутый прогресс и создание механизмов, которые должны содействовать консолидации ГНП, все еще предстоит сделать многое. Возникают задержки с принятием основополагающих решений по вопросам назначения сотрудников среднего и старшего звена, что временами приводит к возникновению в стране вакуума в сфере руководства. Многие полицейские из числа рядовых и сержантов работают в условиях отсутствия надлежащего руководства, т.е. возникает ситуация, которая, по-видимому, является причиной отсутствия дисциплины и превышения полицейской власти. Большинство из 43 сотрудников полиции, подготовленных для работы в качестве комиссаров, не были назначены на эту должность в день их выпуска, когда было обнаружено, что большинство этих полицейских, успешно сдавших вступительные экзамены, являлись бывшими членами ВСГ. Опасаясь отрицательной реакции общественности, руководство ГНП приняло решение дождаться выпуска новых комиссаров из числа гражданских лиц и тем самым улучшить соотношение военного/гражданского персонала. Три месяца спустя эти важные назначения все еще не были произведены, и приблизительно 70 должностей остаются вакантными. Во многих районах сотрудникам СИВПОЛ приходилось заполнять "административный вакуум".

28. Другим важным шагом, который еще предстоит сделать, является создание командного центра в Порт-о-Пренсе и аналогичных центров в каждом из девяти департаментских штабов. Хотя решение о создании департаментских оперативно-информационных центров было принято в феврале прошлого года, все еще не назначен необходимый персонал и не определено местоположение этих центров. Одной из причин таких задержек является то, что национальная телефонная компания не провела необходимых телефонных линий в штабах ГНП. Тем временем СИВПОЛ предложил использовать его собственный оперативный центр в качестве учебной базы для подготовки персонала для работы в оперативных центрах ГНП по всей стране.

29. В целом наблюдаются серьезные задержки с осуществлением процесса организационного укрепления ГНП. С финансовой точки зрения ГНП не избежала воздействия бюджетных ограничений, отрицательно сказывающихся на всем государственном секторе. Поскольку правительство до утверждения парламентом пакета экономических мер по-прежнему будет испытывать нехватку наличных средств, министерство финансов не выделило надлежащих средств министерству юстиции. В результате этого заработная плата сотрудникам полиции выплачивается с задержками в один или два месяца. В целом делопроизводство не ведется на надлежащем уровне; и не осуществляется также на централизованной и систематической основе сбор основной информации о деятельности этого института. Особенно серьезные проблемы возникают в стране, в которой повышается уровень преступности и для которой характерны новые и изощренные преступления в связи с тем, что ГНП не обладает надлежащими возможностями, связанными с расследованием преступлений. Во многих районах страны вообще нет сыскной полиции. Одно подразделение, специализирующееся на проведении

уголовных расследований - the brigade criminelle, - является небольшим и занимается проведением расследований ограниченного числа преступлений, связанных с убийствами, которые, как представляется, совершены по политическим мотивам.

30. Хотя МООНПГ и двусторонние доноры предоставили этому подразделению крупную партию снаряжения, уровень оснащения полицейских сил является явно недостаточным. Многие сотрудники имеют лишь один комплект обмундирования, что является одной из причин, по которым они, согласно сообщениям, вынуждены носить гражданскую одежду. Выполнение полицейских функций вооруженными людьми в гражданской одежде часто приводит к возникновению чувства замешательства и страха у населения и может привести к злоупотреблению властью.

31. МООНПГ по-прежнему играет ведущую роль в области материально-технического снабжения; ею был подготовлен перечень имеющихся ресурсов и возникающих потребностей. Этот перечень, который обновляется на регулярной основе, свидетельствует о существовании серьезных проблем во всех областях: транспорта, инфраструктуры и связи.

32. Большая часть снаряжения, пожертвованного ГНП, в настоящее время не используется по причине неправильной эксплуатации или ремонта. Системы, необходимые для обеспечения отчетности и технического содержания материальной части, являются неадекватными. МООНПГ приступила к ремонту автотранспортных средств ГНП в мастерских в Кап-Аитьене, Инше и Ле-Ке и в конечном итоге передаст эти ресурсы ГНП. Также отсутствуют системы, необходимые для обеспечения надлежащей эксплуатации аппаратуры связи, и в настоящее время переданная в качестве дара аппаратура связи нуждается в капитальном ремонте.

33. Следует напомнить, что во исполнение резолюции 975 (1995) Совета Безопасности я учредил добровольный фонд для оказания содействия в создании надлежащих полицейских сил в Гаити. С этого времени и во всех моих докладах по Гаити я обращался к государствам-членам с призывом незамедлительно и серьезным образом рассмотреть вопрос о внесении взносов в этот фонд. В настоящее время сумма общих взносов Японии, Республики Корея и Люксембурга составляет 3 250 000 долл. США. Эти ресурсы были использованы для обеспечения автотранспортных средств, аппаратуры связи и другого оборудования и для ремонта 25 полицейских участков на всей территории Гаити. Большинство из 174 полицейских участков остро нуждаются в ремонте. Я хотел бы выразить признательность тем правительствам, которые внесли щедрые взносы в Целевой фонд. Однако его ресурсы в скором времени будут исчерпаны. В этой связи следует отметить, что генеральный директор ГНП обратился с просьбой к международному сообществу оказать содействие с целью найма 40 полицейских консультантов для предоставления технической помощи и подготовки для сотрудников ГНП в течение 18-месячного периода. Эту просьбу поддержал президент Преваль.

34. Генеральный инспектор Юшер Люк Жозеф и его 23 сотрудника, наделенные полномочиями по обеспечению соблюдения основных этических норм, норм, касающихся профессиональной деятельности и прав человека, предпринимают отчаянные попытки проводить расследования возрастающего количества судебных дел. Работая в исключительно трудных условиях, они завершили расследования 35 дел из общего числа дел, составляющих свыше 200. Это управление выполняет важные функции в рамках ГНП и является главным гарантом обеспечения принципа господства права в обществе. Следует упомянуть, что своевременное и тщательное расследование правонарушений со стороны

ГНП будет в значительной мере содействовать повышению степени доверия общественности к этому институту. Аналогичным образом дела, связанные с совершением преступлений, безусловно, должны передаваться на рассмотрение компетентных судей. В этой связи генеральный инспектор проводит обследование в рамках полицейского корпуса (будет завершено 15 октября) в целях увольнения тех сотрудников полиции, которые непригодны для службы. Шесть сотрудников СИВПОЛ по-прежнему приданы канцелярии генерального инспектора.

V. СУДЕБНАЯ И ТЮРЕМНАЯ СИСТЕМЫ

35. Партнером ГНП в области отправления правосудия является судебная система, которая в большинстве районов страны по-прежнему не функционирует. В соответствии с системой внутригосударственного права Гаити судья, проводящий расследование, вместе с государственным обвинителем (*commissaire du gouvernement*) играет важную роль в процессе уголовного расследования. Приблизительно 80 процентов лиц, содержащихся в тюрьме, ожидают суда, в результате чего тюрьмы переполнены. МГМГ в сотрудничестве с ЮСАИД и ПРООН продолжает добиваться улучшения условий содержания в тюрьмах. Во многих районах не проводится регулярного рассмотрения дел судом присяжных, хотя в июле и августе ситуация несколько улучшилась. Судебное решение, вынесенное в июле, об оправдании двух лиц, обвиненных в убийстве бывшего министра юстиции Ги Маляри в октябре 1993 года, привлекло внимание общественности к необходимости коренной реформы судебной системы.

36. Учитывая важное значение реформы судебной системы, премьер-министр на месячной основе созывает координационные совещания представителей министерства юстиции, ПРООН, МГМГ, МООНПГ и доноров. На них рассматриваются вопросы, касающиеся осуществления плана действий, состоящего из 32 пунктов, и вносятся необходимые коррективы. До настоящего времени прогресс был медленным и отставал от прогресса в области обеспечения государственной безопасности. По состоянию на конец августа министерство юстиции внесло на рассмотрение парламента законопроект о судебной реформе, в котором, в частности, предусматривается создание комитета экспертов для оказания помощи недостаточно укомплектованному кадрами министерству юстиции и комитета по оценке, назначаемого совместно парламентом и исполнительной властью для решения вопросов, касающихся статуса, подготовки и замены персонала судебной системы. Хотя рассмотрение этого законопроекта может содействовать достижению консенсуса по важному вопросу перестройки судебной системы, могут возникнуть дополнительные задержки с принятием решений, необходимых для обеспечения доверия к судебной системе и удовлетворения потребностей, связанных с отправлением правосудия.

37. Назначение д-ра Луи Руа омбудсменом по правам человека является позитивным событием. После того как это управление начнет функционировать, оно должно выполнять важные функции по контролю для обеспечения того, чтобы лица, на которых возложены функции по защите прав граждан Гаити, в полной мере осознавали свою ответственность.

38. Международное сообщество выделило значительные ресурсы для осуществления реформы судебной системы. В настоящее время Канада оказывает содействие в переоборудовании помещений в зданиях суда; ЮСАИД и МГМГ вместе с канадскими специалистами осуществляют деятельность по совершенствованию административных

процедур, применяемых в канцеляриях публичных обвинителей; Франция предоставила в распоряжение министерства юстиции нескольких экспертов; ЮСАИД выражает готовность осуществлять финансирование в области профессиональной подготовки и других видов деятельности. Благодаря этим ресурсам открываются важные возможности для должностных лиц в Гаити, наблюдающих за ходом осуществления усилий по проведению реформы судебной системы.

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

39. В своей резолюции 1063 (1996) Совет Безопасности поддержал роль моего Специального представителя в работе по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по содействию институциональному строительству, национальному примирению и экономическому восстановлению в Гаити. Совет также подчеркнул важность того, чтобы правительство Гаити и международные финансовые учреждения как можно скорее договорились о шагах, необходимых для того, чтобы сделать возможным предоставление дополнительной финансовой поддержки.

40. Усилия в целях развития, предпринятые правительством в течение последних трех месяцев, сосредоточивались на следующих направлениях: содействие принятию парламентом двух ключевых законов, связанных с программой структурной перестройки, - законов о реформе гражданской службы и модернизации государственных предприятий; поддержание макроэкономического баланса, необходимого для привлечения частных инвестиций; и активизация государственных капиталовложений, финансируемых за счет внешних источников, в целях улучшения инфраструктуры страны и создания столь необходимых стимулов для поощрения внутреннего спроса.

41. Удалось добиться ряда позитивных результатов в рамках усилий в финансовой сфере. По мере повышения эффективности сбора налогов и сокращения распространенности практики уклонения от их уплаты продолжался рост налоговых поступлений. Нынешние бюджетные расходы не достигают уровня предусмотренных в бюджете ассигнований, поскольку распределения финансовых средств из внешних источников не производится до принятия программы структурной перестройки. В третьем квартале увеличение поступлений и тот факт, что бюджетные расходы не достигают запланированных показателей, позволили добиться постепенного сокращения бюджетных диспропорций. Эта тенденция в сочетании с рядом других факторов привела к некоторому повышению курса гурда. Этому также способствовало определенное сокращение темпов инфляции (по состоянию на июль 1996 года годовые темпы инфляции составляли 17,6 процента), увеличение объема поступлений в иностранной валюте благодаря растущему числу лиц, посещающих страну, к которым относятся как гаитянцы, живущие за рубежом, так и иностранцы, а также укрепление позиций гурда в результате притока иностранной валюты от двусторонних и многосторонних доноров в целях финансирования государственных капиталовложений.

42. Темпы экономического роста по-прежнему являются низкими. Рост государственных инвестиций, более чем 90 процентов которых финансируется из внешних источников, и возобновление реализации частных строительных проектов способствуют стимулированию спроса. Однако это увеличение спроса почти полностью компенсируется его сокращением, объясняющимся уменьшением бюджетного дефицита и другими факторами. Хотя недавние вспышки насилия и не оказали негативного воздействия на программу государственных капиталовложений, они могут отпугнуть частных инвесторов.

43. За период после представления моего последнего доклада произошли лишь незначительные изменения приоритетов, подходов и обязательств многосторонних и двусторонних учреждений и доноров. В предстоящие годы приток льготных кредитов и субсидий (в основном на цели технической помощи) по-прежнему будет значительным. Тем не менее возможности страны в плане эффективного освоения поступающих средств все еще ограничены. В целях решения этой проблемы 3 июня премьер-министр провел совещание с участием министров, программы которых осуществляются с привлечением внешнего финансирования, а также представителей основных многосторонних и двусторонних учреждений, включая представителя-резидента ПРООН. Были выявлены три основные проблемы, которые состоят в следующем: практически все министерства испытывают нехватку квалифицированных кадров на соответствующих уровнях, которые необходимы для ускорения реализации проектов, осуществляемых при поддержке извне; бюрократические препоны, возникающие по вине как правительства, так и некоторых доноров, замедляют ход осуществления проектов и даже препятствуют ему; отсутствие координации действий между донорами в некоторых секторах приводит к перегрузке соответствующих министров, а также и без того чрезмерно загруженных сотрудников министерств, которым в некоторых случаях приходится анализировать сходные проекты, представляемые различными донорами, и выбирать из них наиболее подходящий вариант.

44. В письме от 16 июля 1996 года представитель-резидент ПРООН представил премьер-министру предложение, направленное на решение последних двух из перечисленных выше проблем. Следует напомнить о том, что в 1995 году я назначил представителя-резидента ПРООН на должность заместителя Специального представителя, тем самым впервые увязав деятельность миссии по поддержанию мира с деятельностью в целях развития. Этот механизм, в рамках которого удалось обеспечить увязку деятельности миссии и различных учреждений и программ, имеющих своих представителей в Гаити, работает эффективно. Председатель Совета Безопасности приветствовал мое решение о координации деятельности миссии по поддержанию мира с деятельностью в целях развития и выразил надежду на то, что эта координация будет содействовать более тесному сотрудничеству всех заинтересованных сторон в Гаити, а также повысит эффективность международной поддержки для восстановления экономики Гаити (см. S/PRST/1995/20 от 24 апреля 1995 года).

45. 29 июля мой Специальный представитель пригласил премьер-министра, министра планирования и внешнего сотрудничества, министра экономики и финансов, представителей многосторонних финансовых учреждений, основных двусторонних доноров и учреждений системы Организации Объединенных Наций, работающих в Гаити, принять участие в совещании, целью которого было разъяснение положений широкого мандата Миссии и стимулирование обсуждения путей претворения в жизнь его новых аспектов, а также принятие последующих мер в связи с предложениями, выдвинутыми в вышеупомянутом письме.

46. На этом совещании был разработан механизм, предусматривающий, что каждый министр предложит основным донорам в своем секторе провести совместный анализ положения дел с осуществлением проектов и определить меры, направленные на ускорение их реализации. Эти периодические совещания также позволяют министрам проводить ознакомление доноров с основными направлениями политики правительства в соответствующих отраслях, а также разъяснять новые инициативы. Кроме того, доноры получают возможность выступить с новыми предложениями по проектам, что, в свою очередь, позволит уменьшить возможность дублирования в работе и загруженность министров. Первое секторальное совещание с применением этого механизма было

приведено министром социальных дел 22 августа; был составлен график совещаний для министерств, занимающихся вопросами здравоохранения, общественных работ, транспорта и связи, сельского хозяйства и окружающей среды.

47. Набирает темпы сотрудничество по линии "Юг-Юг". В течение последних трех месяцев в Гаити прибыли участники миссий по оказанию технической помощи и подготовки кадров из Боливии, Кубы, Мексики и Чили. В предстоящие месяцы многие другие латиноамериканские и карибские страны планируют направить в Гаити аналогичные миссии. Кроме того, в последнее время страну посещает все большее число торговых миссий (в том числе из Венесуэлы и Карибской организации туризма), которые заключают соглашения об укреплении торговых отношений. Следует надеяться на то, что происходит постепенное повышение привлекательности Гаити для торговых компаний и потенциальных инвесторов из стран Карибского бассейна и Латинской Америки.

48. В моем предыдущем докладе я призвал гаитян сообща выработать концепцию будущего развития своей страны. Целью этого, в частности, являлось укрепление основы для оказания международной поддержки. По инициативе моего Специального представителя было проведено совещание в целях определения долгосрочных целей и политики в области развития страны; в нем приняли участие 29 гаитянских руководителей и экспертов, представляющих различные секторы (деловые круги, духовенство, общинные организации, правительственные ведомства, некоммерческие организации, высшие учебные заведения), дисциплины (экономисты, юристы, специалисты по общественным и политическим наукам, историки, архитекторы, врачи, инженеры) и представители различных политических течений. Семинар был проведен под эгидой ПРООН и двух местных неправительственных организаций. В скором времени будет опубликовано резюме состоявшихся обсуждений. Семинар стал первым шагом на пути развития процесса, который направлен на стимулирование национального диалога и разработку национальной повестки дня на основе широкого консенсуса, имеющего ключевое значение для формирования рамок международной поддержки в предстоящие годы. На основе общей координации, которая будет обеспечиваться Специальным представителем, учреждения системы Организации Объединенных Наций будут и впредь вносить вклад в выработку общей концепции развития и участвовать в деятельности новых секторальных рабочих групп в социально-экономической сфере. Это позволит Организации Объединенных Наций по-прежнему принимать участие в долгосрочной деятельности по развитию в Гаити в рамках продолжения выполнения своих обязательств на текущий переходный период.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

49. На основе имеющихся данных можно со всей определенностью сделать вывод о том, что в течение последних недель произошло существенное ухудшение положения в области безопасности в Гаити. Нападения и инциденты со стрельбой, которые имели место в Порт-о-Пренсе, свидетельствуют о наращивании подрывной деятельности, в которой, как представляется, участвуют некоторые военнослужащие бывших ВСГ, а также члены правозащитных организаций. На всей территории страны также состоялся ряд демонстраций населения, и нельзя исключать возможность активизации деятельности местных групп "виджиланте", что, в свою очередь, может привести к созданию дополнительных угроз общественной безопасности и подрыву стабильности страны.

50. В настоящее время участники ГНП пока еще не имеют опыта и навыков, необходимых для сдерживания и устранения угроз, создаваемых подрывными группировками. Таким

образом, очевидно, что военный компонент МООНГ, который по-прежнему представляет собой наиболее многочисленные и хорошо оснащенные силы безопасности в Гаити, является одним из ключевых факторов с точки зрения способности гаитянских властей сдерживать опасность дестабилизации, создаваемую силами, которые угрожают демократии.

51. Правительство Гаити неоднократно демонстрировало свою приверженность делу создания на основе уважения прав человека сил гражданской полиции в качестве одного из важных институциональных гарантов правопорядка. Руководство ГНП, а также многие ее сотрудники ведут напряженную работу, находясь в весьма трудных условиях и испытывая давление, связанное как с растущими ожиданиями, так и с новыми угрозами безопасности. В 1996 году было убито девять сотрудников полиции, что подорвало чувство уверенности как самих полицейских, так и населения в целом.

52. По всей вероятности, недавние акты насилия направлены на то, чтобы испытать решимость ГНП, правительства и международного сообщества. Для того чтобы вывести ГНП на адекватный уровень профессионализма и эффективности, необходимо удвоить усилия и оперативно принять ключевые решения. Следует осуществить децентрализацию системы управления и процесса принятия решений. В данном контексте я хотел бы вновь призвать правительства государств-членов вносить щедрые вклады в Целевой фонд для гаитянской национальной полиции, которые в предстоящие месяцы потребуются, с тем чтобы удовлетворить просьбу правительства Гаити, касающуюся программы технических консультативных услуг.

53. Последние события послужили напоминанием о важности дальнейших шагов по предотвращению угроз безопасности и стабильности обстановки, которые создаются в связи с дальнейшей поляризацией гаитянского общества, а также по обеспечению примирения гаитян. Я хотел бы с удовлетворением констатировать, что совместная рабочая группа МОМ, ЮСАИД и МООНГ разработала механизм удовлетворения ряда законных требований демобилизованных военнослужащих. После внедрения этого механизма он будет способствовать реинтеграции этой группы гаитянского населения в жизнь гражданского общества. В условиях, когда экономическая политика правительства находится на стадии окончательной доработки, создается основа для дальнейшего роста и развития. На основе координирующей роли моего Специального представителя и его заместителя был создан механизм, направленный на повышение эффективности реализации проектов в социально-экономической области. Следует надеяться, что эти шаги позволят укрепить уверенность инвесторов.

54. Как я отмечал в прошлом, одобрив мои предложения в июле 1994 года, Совет Безопасности тем самым подтвердил приверженность международного сообщества делу реализации долгосрочной программы поддержки Гаити. С моей точки зрения, присутствие и помощь международного сообщества потребуются и в период после ноября 1996 года в целях оказания правительству Гаити помощи в создании профессиональной, эффективной и хорошо оснащенной гражданской полиции, а также обеспечения укрепления стабильной обстановки, упрочения демократии, и перевода экономического и социального развития в плоскость зримого улучшения условий жизни населения.

55. Как отмечалось в пункте 13 выше, Совет просил меня представить ему доклад о перспективах дальнейшего сокращения численности Миссии. Хотя я, разумеется, по-прежнему буду отслеживать возможности для сокращения численности Миссии и связанных с ее функционированием расходов, на данном этапе я вынужден рекомендовать

сохранить нынешнюю численность военного компонента и гражданской полиции МООНГ. Я считаю, что нынешний уровень численности войск, которые действуют при поддержке дополнительного персонала, финансируемого по линии добровольных взносов, представляет собой минимальный уровень, необходимый для осуществления мандата Миссии; я также убежден в том, что в сложившихся условиях любые дальнейшие сокращения приведут к подрыву оперативного потенциала МООНГ и ее возможностей в области подготовки кадров и поставят под угрозу ее мандат.

56. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю, командирам воинских подразделений и подразделений гражданской полиции, а также международному и местному гражданскому персоналу за их выдающиеся усилия, направленные на поддержку демократии в Гаити.

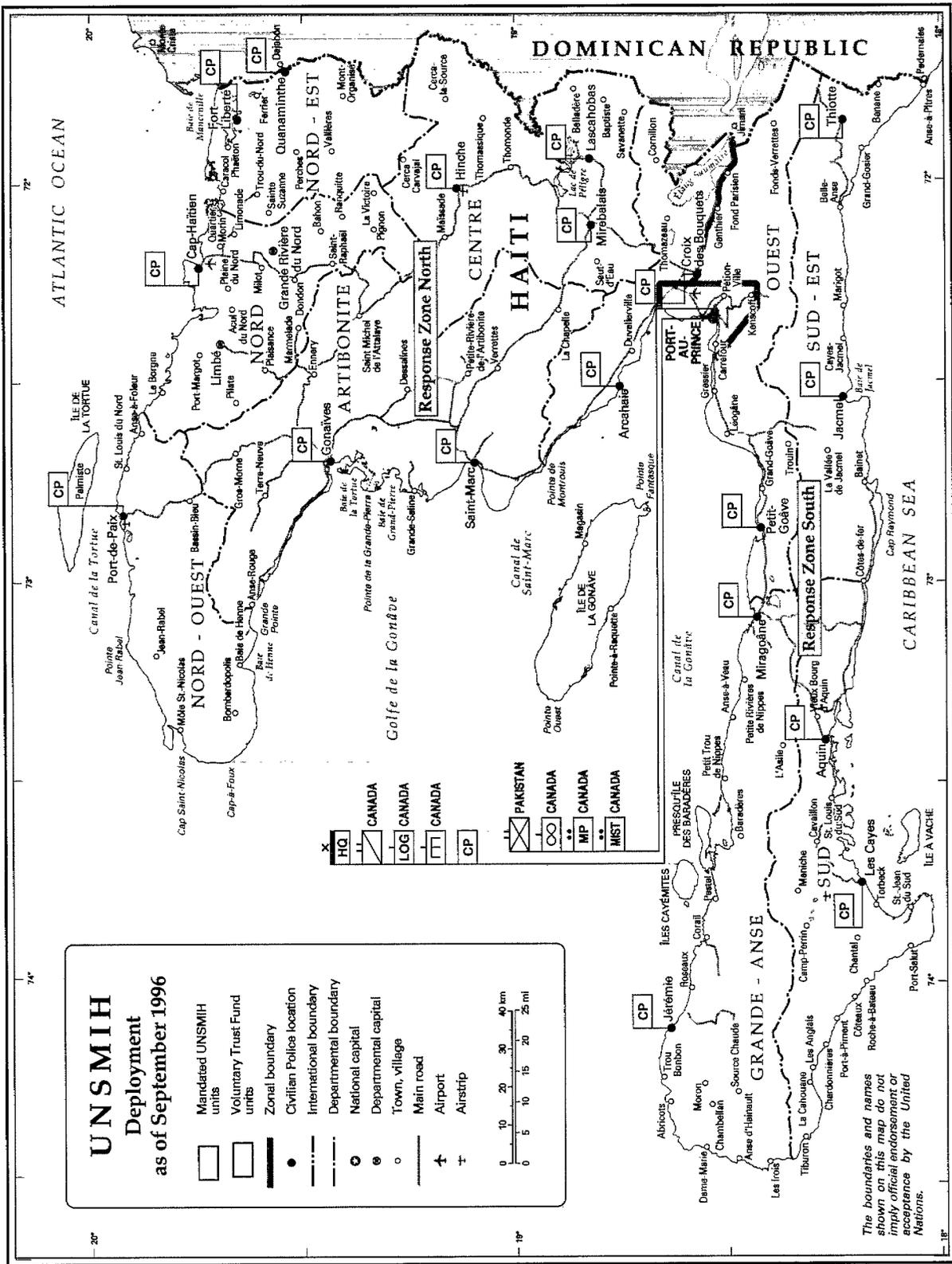
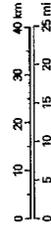
Приложение

Состав и численность военного компонента и компонента гражданской
полиции МООНГ по состоянию на 15 сентября 1996 года

Страна	Военный персонал			Гражданская полиция
	Оперативные силы	Штаб	Добровольное финансирование	
Алжир				12
Бангладеш		8		
Канада	515	38	172	98
Джибути				19
Франция				91
Мали				39
Пакистан	25	13	500	
Российская Федерация				5
Того				7
Тринидад и Тобаго		1		
Итого	540	60	672	271
Всего	600		672	271

UNSMIH Deployment as of September 1996

- Mandated UNSMIH units
- Voluntary Trust Fund units
- Zonal boundary
- Civilian Police location
- International boundary
- Departmental boundary
- National capital
- Departmental capital
- Town, village
- Main road
- Airport
- Airstrip



The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.